

## ورقة معلومات المشاركين الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 10-15 سنة V9

03.10.20

لقد تغيرت حياتنا كلها بسبب فيروس كوفيد-19. فقد تم إغلاق المدارس في جميع أنحاء البلاد. واضطر كثير من الناس إلى العمل من المنزل وعدم الخروج. والبعض الآخر غير قادرين على العمل. هذا كله لمحاولة منع الفيروس من الانتشار وإصابة الناس بالمرض.

نحن ندعوك للمشاركة في دراسة بحثية حتى تتمكن من معرفة المزيد عن هذا الفيروس. ستساعد هذه الدراسة العلماء على معرفة كيف يمكنهم منع الفيروس من إحداث الكثير من الضرر. يرجى قراءة هذه المعلومات (الجزء 1 و 2)، ومناقشتها مع شخص بالغ، ثم تحديد ما إذا كنت تريد المشاركة.

### عم تدور هذه الدراسة؟

تتناول هذه الدراسة البحثية فيروس كورونا المستجد COVID-19. يعد فيروس COVID جديدًا، لذلك هناك بعض الأشياء التي نعرفها ولكن الكثير من الأشياء ما زلنا لا نعرفها.

ما لا نعرفه ونأمل أن تكتشفه دراسة مراقبة الفيروس	ما الذي نعرفه بالفعل عن COVID-19
لا نعرف ما إذا كان لدى الأطفال أعراض مختلفة مثل آلام البطن أو الإسهال أو الشعور بالغثيان. ❌	نحن نعلم أن البالغين غالبًا ما يصابون بالسعال وارتفاع درجة الحرارة عندما يصابون بـ COVID. ✅
لا نعرف عدد الأشخاص الذين يصابون بإصابة خفيفة تشبه الزكام قليلاً أو هل يمكن للأطفال أن يصابوا بـ COVID دون أن يمرضوا على الإطلاق. ❌	نحن نعلم أن COVID قد تسبب في إصابة بعض البالغين بالمرض الشديد ولكن من غير المرجح أن يصاب الأطفال بمرض شديد بسبب COVID. ✅
لا نعرف ما إذا كانت الإصابة بـ COVID مرة واحدة ستمنعك من الإصابة به مرة أخرى أم لا. ❌	نحن نعلم أن أجسادنا تتذكر بعض أنواع العدوى حتى تتمكن من مكافحتها في المستقبل. ✅
لا نعرف المعدل الذي ينشر به الأطفال COVID. ❌	نحن نعلم أن COVID يمكن أن ينتشر بسهولة شديدة. ✅
لا نعرف مدى قدرة الأشخاص على اتباع هذه النصائح. ❌	نعلم أن الحكومة قدمت لنا الكثير من النصائح لمنع انتشار COVID. ✅

لماذا تريدونني أن أشارك؟

تحتاج دراسة مراقبة الفيروس إلى مشاركة كل فرد من أفراد الأسرة، لذلك من المهم جدًا أن نشارك الأطفال والشباب وكذلك الكبار.

نحتاج إلى معرفة عدد الأطفال والشباب الذين يصابون بـ COVID وما إذا كانوا ينشرون العدوى للآخرين في المنزل. هذا يعني أننا نود أن يشارك جميع أفراد أسرتك.

سيساعدنا هذا على فهم مدى فائدة إغلاق المدارس، والمدة التي يجب أن تظل مغلقة ومتى يجب أن يحدث ذلك.

هل يجب علي المشاركة؟

لا، الأمر متروك لك لتقرر ما إذا كنت ستشارك أم لا. يمكنك ترك الدراسة في أي وقت ولن تضطر إلى أن تعطينا سببًا لذلك.

ماذا علي أن أفعل؟

تتكون الدراسة من عدة أجزاء؛ هي:

- 1) الإبلاغ عبر الإنترنت عن الأمراض والمعلومات الأخرى
- 2) تحليل السجلات الطبية من المستشفيات
- 3) دراسة المسحات لمعرفة ما إذا كان الناس قد أصيبوا بـ COVID
- 4) COVID دراسة فحص الدم لمعرفة ما إذا كان الناس قد طوروا مناعة ضد (4)

نريد من جميع الأسر التي هي جزء من مراقبة الفيروس أن تشارك في الجزأين الأولين ولكن سيتم اختيار بعض الأسر فقط للمشاركة في الدراستين الثالثة والرابعة. سنختار الأسر التي سندعوها إلى دراسات المسحات وفحص الدم لاحقًا حتى نحصل على مزيج جيد من الأسر التي يمكننا أن نخبرنا بشكل أفضل عن كيفية تأثير COVID على مجموعات الناس.

1) في بداية الدراسة، سيجيب شخص بالغ من أسرتك على بعض الأسئلة المتعلقة بك. نريد أن نعرف كم عمرك وما إذا كنت تعاني من أي حالات مرضية مثل الربو.

دراسة الإبلاغ عن المرض عبر الإنترنت - عندما يصبح أي شخص في منزلك مريضًا بالسعال ونزلات البرد والأعراض التي يمكن أن تصاحب COVID، فسوف يحتاج إلى تدوين الأعراض التي يعاني منها يوميًا. يمكن لأسرتك لأن تساعدك في هذا. سوف يتلقى شخص بالغ في منزلك بريدًا إلكترونيًا أسبوعيًا يطلب منه أن يقول ما إذا كان هناك أي شخص مريض أم لا، وأن يسجل أعراضه في استبيان على الكمبيوتر. سوف نسأل أسرتك مرة كل شهر عن الأسئلة التي تهمهم المتعلقة بـ COVID-19 وسنبذل قصارى جهدنا للإجابة عليها.

2) نود فحص سجلاتك الطبية لتسجيل أي زيارات قد تكون قمت بها للطبيب أو للمستشفى والتي تتعلق بالتهابات الجهاز التنفسي. قد نقوم بذلك لمدة تصل إلى 5 سنوات بعد نهاية الدراسة. هذا لأننا نتوقع عودة هذا الفيروس كل شتاء.

3) سيطلب من بعض الأسر، وليس جميعها، توفير مسحات من الأنف والحنجرة أثناء المرض. لن يسبب هذا المالك إنما يتضمن أخذ أحد الوالدين أو الوصي فرشاة صغيرة ومسح أقصى حلقك برفق، ثم مسح الجزء الداخلي من أنفك. ثم يتم إرسال هذا إلى العلماء في المختبر لاختباره بحثًا عن COVID-19 وتخزينه لاختبار التهابات الجهاز التنفسي الشائعة الأخرى (مثل نزلات البرد والإنفلونزا).

قد نطلب منك أيضاً أخذ مسحات متعددة من الأنف والحنجرة في أيام مختلفة عندما يكون شخص آخر في منزلك مريضاً. سيخبرنا هذا بمدى سرعة وسهولة انتشار COVID-19 من شخص لآخر وعدد مرات إصابة الأشخاص بـ COVID دون أن يمرضوا.

4) قد نطلب منك أيضاً إعطاء كمية صغيرة من الدم في مناسبتين منفصلتين (حوالي 3 ملاعق صغيرة ممتلئة - 15 مل). يمكننا استخدام كريم مخدر حتى لا تشعر بوخز الإبرة. ستخبرنا عينة الدم هذه بأشياء مهمة حول كيفية استجابة نظام المناعة في أجسامنا لـ COVID-19 والتهابات الجهاز التنفسي الأخرى ومدى استمرار هذه الحماية. سيتم إجراء فحص الدم هذا إما في عيادة الطبيب أو المستشفى أو في منزلك.

إذا كنت لا ترغب في تقديم عينة دم، فقد نطلب منك تقديم عينة بوخز الإصبع بدلاً من ذلك. يتم ذلك عن طريق عمل وخز صغير في إصبعك وجمع قطرة دم على قطعة ماصة من الورق الموجودة في شريط اختبار الأجسام المضادة. سيخبرنا الاختبار في غضون 10 دقائق ما إذا كنت قد أصبت بـ COVID-19 في الماضي.

5) قد نطلب منك أيضاً تقديم عينات بوخز الإصبع مثل تلك الموضحة أعلاه بعد أسبوعين 2 من إصابة أحد أفراد أسرته بـ COVID-19.

لست مضطراً لإعطاء عينة الدم، فالقرار متروك لك تماماً ولا يزال بإمكانك المشاركة في الدراسة إذا اخترت عدم إعطاء عينة الدم.

إلى متى ستستمر هذه الدراسة؟

ستستمر هذه الدراسة حتى ربيع العام المقبل (2021).

ماذا لو كان لدي المزيد من الأسئلة؟

إذا كان لديك المزيد من الأسئلة، يمكنك أن تطلب من شخص بالغ أن يرسل لنا بريداً إلكترونياً إلى:

[viruswatch@ucl.ac.uk](mailto:viruswatch@ucl.ac.uk)

شكراً لك على قراءة الجزء 1.

يوضح القسم التالي كيف يمكن استخدام المعلومات المتعلقة بك.

## ورقة معلومات الأطفال المشاركين الجزء 2

### هل سنظل مشاركتي في الدراسة سرية؟

نعم. سنذهب جميع المعلومات التي يُدخلها رب الأسرة في الاستبيانات مباشرةً إلى أجهزة كمبيوتر آمنة في UCL (ملاذ آمن للبيانات). سيقصر الوصول إلى البيانات الشخصية التي يمكن استخدامها لتحديد هويتك بشكل صارم على عدد قليل من الباحثين المدربين في UCL. سنحفظ معلومات تعريف الهوية (مثل أرقام وأسماء NHS) في قاعدة بيانات منفصلة، بعيداً عن البيانات المتعلقة بصحتك أو نتائج الاختبارات أو أي معلومات أخرى تم جمعها عبر الاستبيان. يقع على عاتق جميع الموظفين العاملين في هذا المشروع مسؤولية السرية القانونية لحماية المعلومات الشخصية الخاصة بالأفراد. تلقى جميع الموظفين الذين يتعاملون مع البيانات تدريباً خاصاً في الحفاظ على سرية البيانات وأمانها.

سيتم جمع جميع المعلومات وتخزينها وفقاً لتشريعات حماية البيانات. تقضي سياسة UCL بتخزين البيانات لمدة لا تقل عن 10 سنوات. إذا تمت دعوة أسرتك للمشاركة في الدراستين 3 و 4، فقد نحتاج إلى مشاركة بعض المعلومات عنك. تتضمن هذه المعلومات اسمك وعنوانك وتاريخ ميلادك وجنسك. يحتاج المختبر إلى هذه المعلومات حتى يتمكنوا من تحديد عيناتك واختبارها وإرسال الملاحظات على نتائج الاختبارات إلى أحد والديك أو الوصي عليك. ستحتاج مرضات أبحاث NHS / الشركة الخاصة بسحب عينة الدم إلى هذه المعلومات لتنظيم مواعيد أخذ الدم وستحتاج الشركة إلى هذه المعلومات لتجميع وإرسال حزمة أدوات الدراسة إلى منزلك.

### إشعار خصوصية حماية البيانات المحلية:

المتحكم في هذا المشروع هو جامعة كلية لندن (UCL). يوفر مسؤول حماية البيانات في UCL الإشراف على أنشطة UCL التي تتضمن معالجة البيانات الشخصية، ويمكن الاتصال به على [dataprotection@ucl.ac.uk](mailto:dataprotection@ucl.ac.uk) مزيد من المعلومات للمشاركين حول كيفية استخدام UCL لمعلومات المشاركين في دراسات أبحاث الصحة والرعاية، انقر فوق <https://www.ucl.ac.uk/legal-services/privacy/ucl-general-privacy-notice-participants-and-researchers-health-and-care-research-studies>

يتم توفير المعلومات المطلوبة لتقديمها إلى المشاركين بموجب تشريعات حماية البيانات (GDPR و DPA 2018) عبر كل من إشعارات الخصوصية "المحلية" و "العامة". يندرج الأساس القانوني لمعالجة البيانات الشخصية لهذه الدراسة في UCL تحت المادة 6 (1) (هـ) "المهمة العامة" والمادة 9 (2) ي "المعالجة ضرورية لأغراض الأرشيف للمصلحة العامة أو لأغراض البحث العلمي أو التاريخي أو لأغراض إحصائية". ستتم معالجة بياناتك الشخصية طالما أنها مطلوبة لمشروع البحث. إذا كنا قادرين على إخفاء الهوية أو إخفاء الهوية الزائفة للبيانات الشخصية التي تقدمها، فسنعوم بذلك، وسنسعى لتقليل معالجة البيانات الشخصية قدر الإمكان. إذا كنت قلقاً بشأن كيفية معالجة بياناتك الشخصية، أو إذا كنت ترغب في الاتصال بنا بشأن حقوقك، فيرجى الاتصال بـ UCL في المقام الأول على [data-protection@ucl.ac.uk](mailto:data-protection@ucl.ac.uk). إذا كنت لا تزال غير راضٍ، فقد ترغب في الاتصال بمفوض المعلومات (<https://ico.org.uk/concerns/handling/>) (ICO).

### ما هي اختياراتك حول كيفية استخدام معلوماتك؟

- يمكنك التوقف عن المشاركة في الدراسة في أي وقت، دون إبداء الأسباب، ولكننا سنحتفظ بالمعلومات التي لدينا بالفعل عنك.
- إذا اخترت التوقف عن المشاركة في الدراسة، فنحن نرغب في الاستمرار في جمع المعلومات حول صحتك من سجلات NHS المركزية. إذا كنت لا تريد أن يحدث هذا، أخبرنا وسنتوقف.
- نحتاج إلى إدارة سجلاتك بطريقة محددة حتى يكون البحث دقيقاً. هذا يعني أننا لن نتمكن من السماح لك بمشاهدة أو تغيير البيانات التي نحتفظ بها عنك.
- إذا وافقت على المشاركة في هذه الدراسة، فسيكون لديك خيار المشاركة في البحث المستقبلي باستخدام بياناتك المحفوظة من هذه الدراسة.

## أين يمكنك معرفة المزيد حول كيفية استخدام معلوماتك؟

يمكنك معرفة المزيد حول كيفية استخدامنا لمعلوماتك

- على [www.hra.nhs.uk/information-about-patients/](http://www.hra.nhs.uk/information-about-patients/)
- موقع الدراسة الخاص بنا [www.ucl-virus-watch.net](http://www.ucl-virus-watch.net)
- بسؤال أحد أفراد فريق البحث
- عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى مدير الدراسة [viruswatch@ucl.ac.uk](mailto:viruswatch@ucl.ac.uk)

• ماذا لو كنت غير سعيد بالطريقة التي أجريت بها الدراسة؟ لقد حاولنا أن نجعل الدراسة سهلة قدر الإمكان لأولئك المشاركين، إذا كانت لديك أي شكوى حول الطريقة التي تم التعامل بها معك، فسيتم التعامل مع هذا الأمر. إذا كنت ترغب في تقديم شكوى بشأن إجراء الدراسة، فيرجى مطالبة شخص بالغ في أسرتك بالاتصال بمدير الدراسة، على لندن WC1E 7HB أو البريد الإلكتروني [viruswatch@ucl.ac.uk](mailto:viruswatch@ucl.ac.uk) إذا كنت لا تزال غير سعيد، يمكنك تصعيد شكاوك من خلال لجنة الأخلاقيات في UCL على: [ethics@ucl.ac.uk](mailto:ethics@ucl.ac.uk) ونسخه في [research-incident@ucl.ac.uk](mailto:research-incident@ucl.ac.uk).

• الضرر: في حالة الإصابة غير المحتملة من خلال المشاركة، قد يكون التعويض متاحًا ولكن قد تضطر إلى دفع التكاليف القانونية الخاصة بك. إذا كنت تشك في أن الإصابة ناتجة عن إهمال الراعي (جامعة كلية لندن)، فقد تتمكن من المطالبة بالتعويض. يرجى مطالبة شخص بالغ في أسرتك بتقديم المطالبة كتابيًا إلى البروفيسور أندرو هايبوارد، وهو كبير المحققين الخاص بالتجربة/الدراسة السريرية ويقع مقره في UCL 1-19 Torrington Place. سيقوم كبير المحققين بعد ذلك بإرسال المطالبة إلى الراعي وإلى شركات التأمين التابعة له. أيضًا، ستظل آليات الشكاوى العادية الخاصة بالخدمة الصحية الوطنية متاحة لك (إن كانت تنطبق).

شكرا لك على قراءة الجزء 2